



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
Office allemand d'échanges universitaires



## Germanistik – eine interkulturelle Wissenschaft?

Internationale Tagung an der Universität Aix-Marseille  
**29. November – 1. Dezember 2018**

### Organisation

Nicole Colin (Aix Marseille Université/Universiteit van Amsterdam),  
Rolf Parr (Universität Duisburg-Essen), Catherine Teissier (Aix Marseille Université),  
Joachim Umlauf (Goethe-Institut Lyon und Marseille)

### Kooperation

Christian Thimme (DAAD Paris), Benjamin Schmaling (DAAD Bonn)  
Ton Nijhuis (Duitsland Instituut Amsterdam), Anna Seidl (Universiteit van Amsterdam)

### Ort

Aix Marseille Université  
Aix-en-Provence – 29 avenue Robert Schuman  
Batiment T1 – Pôle Multimédia – Salle de Colloque 2

## Programm

### Donnerstag, 29.11.2018

**12:00 Uhr**                    **Empfang mit Buffet**

**13:30 Uhr**                    **Begrüßung**

**14:00-16:00 Uhr**            **Sektion 1: Germanistik national - Germanistik transnational**  
Moderation: Nicole Colin

Andrea Bogner                    Erkenntnis in den Räumen des Polyglotten. Anforderungen an die Forschungs- und Vermittlungspraxis einer interkulturellen Wissenschaft

René Demanou                    Die Germanistik als Erinnerungsort und Mittel zur Erforschung des deutsch-afrikanischen Elements im postkolonialen frankophonen Afrika: methodische Perspektiven

Steffen Kaupp                    Zwischen Tradition und Innovation: German Studies als transdisziplinäre Wissenschaft mit transnationaler Ausrichtung

Mikaela Petkova-Kessanlis            Die Auslandsgermanistik – eine Germanistik zwischen den Fachkulturen

**16:00-16:30 Uhr**            **Kaffeepause**

**16:30-17:30 Uhr**                    **Sektion 2: Internationale Germanistik digital**

Moderation: Rolf Parr

- |                 |  |
|-----------------|--|
| Thomas Ernst    | Das digitale Deutschland – mehr als #Neuland?<br>Kanon, Curriculum und Medien der Deutschlandstudien |
| Barbara Heinsch | Alte Krisen, neue Identitäten. Germanistik interkulturell,<br>interdisziplinär und digital           |

**17:30-19:00 Uhr**                    **Podiumsdiskussion: Die Germanistik und ihre Mittler**

Moderation: Joachim Umlauf

Thérèse Clerc (ADEAF), Gabriele Scheel (Kulturreferentin Deutsche Botschaft Paris), Anne Lagny (ENS Lyon/CIERA), Nivin El Sioufy (Goethe-Institut München)

**19:00 Uhr**                            **Umtrunk**

**Freitag, 30.11.2018**

**09:00-10:30 Uhr**                    **Sektion 3: Theoretische Perspektiven**

Moderation: Victoria Fedorovskaya

- |                  |  |
|------------------|--|
| Christine Schott | Philologie wird zu Theory: Germanistische Literaturwissenschaft im internationalen Kontext von Comparative Literature  |
| Hubert Roland    | Der Beitrag der Kulturvermittlung zur Historiographie: Plädoyer für eine interkulturelle Literaturgeschichtsschreibung |
| Lisa Wille       | Literaturwissenschaft als Kulturwissenschaft: Zur Bedeutung von Literatur und Gender                                   |

**10:30-11:00 Uhr**                    **Kaffeepause**

**11:00-12:30 Uhr**                    **Sektion 4.1: Didaktische Perspektiven**

Moderation: Nathalie Schnitzer

- |                   |   |
|-------------------|---|
| Antje Dohrn       | Auslandsgermanistik - interdisziplinär, interkulturell und international: Didaktische und methodische Herausforderungen am Beispiel der Germanistikstudiengänge an der Université de Bordeaux Montaigne |
| Natalia Timofeewa | Lernen mit Interviews: Deutsch und Deutschlandkunde   |
| Heinz Sieburg     | „Luxemburger Standarddeutsch“ – Kodifizierung, Sprachbewusstsein und Unterrichtspraxis  |

**11:00-12.30 Uhr**

**Sektion 4.2: Mediale Perspektiven**

Moderation: Anna Seidl

Gunhild Berg

Digital neu denken: Germanistik als Modellphilologie interkultureller und interdisziplinärer Medienkompetenz

Achim Küpper

Deutsch im mehrsprachigen Bildungssystem Luxemburgs. Interkulturalität, Ökonomie und Medien im neuen „Global Village“

Julien Preece

Auslandsgermanisten als Mittler in der englischsprachigen Kultur des 20. Jahrhunderts

**12:30-14:00 Uhr**

**Mittagsbuffet**

**14:00-15:30 Uhr**

**Werkstattberichte 1**

Moderation: Anne-Kathrin Minn

Barbara Dengel

Interkulturelle Germanistik Deutschland – China. Zur Konzeption und Wissenschaftspraxis eines internationalisierten Curriculums

Victoria Fedorovskaya

Anwendungsorientierte Germanistik: Chancen und Perspektiven für Russland

Anita Konrad und Melanie Steiner

An der Türschwelle zur Germanistik

**14:00-15:30 Uhr**

**Werkstattberichte 2**

Moderation: Maxime Bœuf

Eva Wiegmann

Germanistische Philologie im Kontext kultureller Diversität und Produktivität. Am Beispiel Luxemburgs

Julia Viering

„Darüber, später einen Job zu finden, mache ich mir aktuell die wenigsten Sorgen“ – Einstellungen und Motivationen zum Erwerb der berufsrelevanten L2 Deutsch von Studierenden im Fachbereich LEA in Lothringen

Theresa Wagner

Transkulturalität als kulturwissenschaftliche Forschungsperspektive in der Germanistik am Beispiel der deutschsprachigen Migrationsliteratur

**14:00-15:30 Uhr**

**Werkstattberichte 3**

Moderation: Béatrice Nuselovici

László V.Szabó

Die ungarische Germanistik zwischen interkultureller Öffnung und wirtschaftlich-ideologischen Zwangsjacken – am Beispiel Veszprém

Peter Meilaender

Die Flinte nicht gleich ins Korn werfen: Erfahrungen eines Nichtgermanisten

Clara Ervedosa

„(De)Provincialize German Studies“ oder wie sich die (Inlands-)Germanistik selbst zur Provinz machte

**15:30-16:00 Uhr**

**Kaffeepause**

**16:00-17:30 Uhr**      **Sektion 5: Germanistik und German Studies**

Moderation: Ton Nijhuis

- |                 |  |
|-----------------|--|
| Arturo Parada   | Soziologische Konzepte zur Germanistik als vergleichende „Kunst“ betrieben |
| Isabell Scheele | Geschichte und Germanistik   |
| Gisela Holfter  | German Studies: eine Bestandsaufnahme mit Aussicht                         |

**18:00-19:30 Uhr**      **Podiumsdiskussion: Zukunftsperspektiven der Vernetzung in der internationalen Germanistik**

Moderation: Hebatallah Fathy (DAAD)

Alla Paslawska (Universität Lwiw), Dominique Herbet (Universität de Lille), Elena Agazzi (Universität Bergamo) und Nine Miedema (Universität des Saarlandes)

**20:00 Uhr**      **Gemeinsames Abendessen**

**Samstag, 1.12.2018**

**09:00-10:30 Uhr**      **Sektion 6 : Germanistik interkulturell und international**

Moderation: Rolf Parr

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| Nadjib Sadikou            | Interkulturelle Germanistik. Überlegungen zur Internationalität des Faches.                 |
| Gesa Singer               | Internationalisierung der Germanistik durch Interkulturalität                               |
| Maja Razbojnikova-Frateva | Literaturwissenschaft im Germanistikstudium, diskutiert am Modell einer Auslandsgermanistik |

**10:30-11:00 Uhr**      **Kaffeepause**

**11:00-12:30 Uhr**      **Sektion 7: Selbstreflexionen - Identitäten**

Moderation: Dieter Heimböckel

- |                 |  |
|-----------------|--|
| Sophie Picard   | Von geflügelten Worten und verbalen Ikonen. Ein Beispiel für ein interkulturelles und intermediales germanistisches Forschungsfeld |
| Stefan Hajduk   | Germanistik und Krise  |
| Esbjörn Nyström | „Deutsch“? Betrachtungen zu einer prekären Identitätsfrage der Germanistik (und benachbarter Fächer)                               |

**12:30-13:30 Uhr**      **Fazit und Schlussdiskussion**

Moderation: Catherine Teissier

**14:30-18:30 Uhr**      **Internes Treffen der Vertreter der europäischen Germanistenverbände aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Irland, Italien, Russland, Spanien, Tschechien, der Schweiz, den Niederlanden und der Ukraine**

**Es wird keine Teilnahmegebühr erhoben.**

**Anmeldungen bitte bei Anne-Kathrin Minn: [anne-kathrin.MINN@univ-amu.fr](mailto:anne-kathrin.MINN@univ-amu.fr)**